



# 南傳佛教的魚王 ——兼論南北兩傳的菩薩認識

黃夏年

中國社會科學院世界宗教研究所研究員

## 摘要

佛教有南傳與北傳二支，在佛學理論與行軌實踐中既有相同也有不同的地方。兩支佛教裡都有魚王的記載，並且與菩薩的理論發生了緊密的連繫。南傳佛教的菩薩是指佛的過去世本生，具體地說，是指釋迦牟尼佛的前世；而北傳佛教的菩薩是行使利他慈悲行的踐行者。

**關鍵字：**本生 魚王 菩薩 南傳佛教 北傳佛教

西元前三世紀，佛教由南印度渡海傳入斯里蘭卡，再傳入緬甸、泰國、柬埔寨、寮國等東南亞地區。這一支佛教在傳統上自稱是正統的上座部（Thera）佛教，亦稱南傳上座部佛教。因使用巴利語，又稱巴利佛教。西元十四世紀以後，南傳上座部佛教經泰國北部和緬甸地區傳入中國雲南邊陲地區，稱雲南上座部佛教。由於此派的教義理論基本上沿續了早期印度佛教的傳統，故有時也被稱為小乘佛教，然這種稱呼只是歷史的表達，現在不含有任何貶義。

南傳上座部流行巴利文大藏經，<sup>1</sup>分經藏、律藏、論藏和藏外典籍四類。經藏由長部（相當於漢譯《長阿含經》）、中部（相當於《中阿含經》）、相應部（相當於《雜阿含經》）、增支部（相當於《增一阿含經》）和小部（有部分漢譯本，散見各經之中）五部分組成。律藏包括分別部（戒的條文、儀式）、犍度（雜事、記述佛教結集和受戒儀式）兩部。論藏包括《法聚論》、《分別論》、《界論》、《雙論》、《法趣論》、《人施設論》、《論事》等七論。藏外經典有覺音、法護等人的注疏，斯里蘭卡的編年史、史詩、佛教論著，經義等，一些佛教文學著作和故事也在南傳佛教徒中廣為流傳，對廣大佛教徒的世界觀和倫理道德的價值觀形成起過巨大的影響。

## 一、《魚族本生譚》的故事

南傳經典裡面有「魚王」的說法和經典。例如《魚族本生譚》（亦名《魚族本生因緣》）就是一部這樣的經典。「本生譚」是講佛陀多生多劫本生故事的一類經典。南傳經典以「序分」、「主分」和「結分」三部分結構組成。「序分」是講這個故事的來源，相當

---

1. 關於巴利語的來歷學術界至今仍在爭論，有人認為巴利語是古中印度地區流行的摩揭陀語。



久不降雨，湖池枯竭，水族眾生面臨死亡的痛苦。

於序言。「主分」是故事的主體部分，是主幹。「結分」是故事的結尾。《魚族本生譚·序分》說道：「此本生譚是佛在祇園精舍時，對自降雨所作之談話。」<sup>2</sup>

據「序分」描述：拘薩羅國久不降雨，穀物枯萎，池、沼、湖水枯竭。佛陀所居住的祇園精舍門外的蓮池，水已乾涸，潛入泥中之魚、龜都浮在泥上，被鳥、鷄的尖嘴啄食，魚龜忍受著痛苦又面臨死亡。佛陀見魚龜之災難而生起大慈悲心，說：「今日我將以自力降雨。」第二天早上，佛陀帶領比丘們入舍衛城托鉢乞食。乞食完畢回到精舍，佛陀站到祇園蓮池的台階上，對阿難說：「阿難！去把浴水衣拿來，我要在祇園蓮池中沐浴！」阿難不解地說：「世尊！這蓮池已經沒有水，只剩下乾泥巴了。」佛陀說：「佛之威力

2. 《本生經》第3卷之第六章〈願望品·七五魚族本生譚〉，《漢譯南傳大藏經》（元亨寺版）第32冊，頁83。

廣大，你快快把浴水衣拿來！」阿難將浴衣拿來，佛陀用浴水衣一端覆蓋下身，另一端纏繞全身，然後說：「我要洗浴了。」

一剎那，東方生起烏雲，雷聲隆隆，電光閃耀，大雨如水瓶向下倒傾，拘薩羅國普降豪雨。很快地，雨停止了，祇園蓮池水漲到了最高台階的水位。佛陀穿著赤色二衣，腰帶緊緊，又把常穿的大上衣偏袒在右肩上。弟子們圍繞佛陀行進，整備萬事畢後，佛陀起座站到寶石台階上，對弟子訓示，再回到芳香室中，右脅躺下，作獅子狀臥睡。黃昏的時候，弟子們再次集合法堂，紛紛議論：「我們看到師父以十力佛之忍辱心成就慈悲行。他對種種枯萎的穀物、乾涸的池水，以及魚、龜陷入的大苦惱，生起慈悲心，救助有情，讓眾生擺脫痛苦。今天他身穿浴水衣站到蓮池台階上，全拘薩羅國忽然降雨，如大洪水來臨，諸有情從苦惱中獲救！」

這時，佛陀正好從香室來到法堂，問大家：「你們在說什麼？今天為了什麼事聚集在這裡？」大家就向佛陀彙報了剛才談論的情況。佛陀說：「你們這些比丘們！在眾多有情遭遇困苦時，如來降雨，並非今天才開始。我前生受生於畜生胎內作魚族之王時，就在做這些了。」於是佛陀開始向大家講述過去世發生的事情。

從前在拘薩羅國舍衛城的祇園蓮池，有一處受到蔓草包圍的地方。在這裡的菩薩受生為魚，魚群圍繞著他們的住處。這時已經很久沒有下雨了，穀物枯萎，沼澤乾盡，魚龜只好潛入在泥中，而池中的魚，亦在泥中處處潛藏，成為鳥嘴下的食物。菩薩見到同族受到這樣的災難，暗自思忖：「除我之外，再也沒有其他人可以救他們出苦惱了。今天我在此發誓：一定要讓我的族類，在將死之苦中得到解脫。」於是大魚菩薩將黑色的汙泥推開分為二堆，他身上因此沾滿汙泥，就像安佳那樹器的黑漆色，睜大如磨光的紅寶石眼

睛，仰望虛空，對巴君那天王高聲說：「巴君那呀！我為我的一族而煩惱，你德高望重，在我們為缺水煩惱的時候，為什麼還不降雨？我受生在同類相食的環境中，然而即便從如米粒那樣微小到現在長成這麼大，我從未吃魚或其他生物，也沒有殺害過任何物命。以此真實語，請為我們降雨，拯救我們同族的苦惱吧！」

大魚菩薩以命令侍者僕役那樣的口氣向天神之王巴君那呼喚，唱出如下偈文：

「巴君那雷鳴，使鳥失其寶。使鳥陷憂苦，使我脫憂悲。」

天王得令，便在全拘薩羅國降下豪雨，眾多有情從死苦中獲救，又在命終之後，隨其生前的業報，投生到應生之所。

最後佛陀說：「各位比丘，如來降雨之事，不是今天才有的，前生為魚的時候就有這事了。」佛陀說完這段話後，又結合佛本生的過去世、現在世進行總結：「那時獲救的魚群就是我現在的弟子，巴君那大王就是阿難，魚王即是我。」

## 二、魚王所行贊

南傳佛教的〈魚王所行〉，應為〈魚王所行贊〉，這是佛典用的「所行經藏」之一種特殊撰寫方式，係專門用來表示讚歎或表達對某人或某事的尊重與喜愛。作者用詩歌體讓每一句作為一小節的內容，將某一物件或某一情節給描述出來，最終連綴成文，構造出一個完整的故事。下面是〈魚王所行贊〉全部內容：

- 一、於他，我又為大湖之魚王時，太陽之暑熱，湖水已盡。
- 二、於此處，鳥、鷺、鷺、鷹、兔鶻、日夜近坐食諸魚。
- 三、與親族共所惱，彼時我如是思：「實以如何方法，將由苦得救親族耶？」

四、思考法利，依真實而觀察，「住於真實，得救親族之盡滅！」

五、憶念正法，思考最勝義，我於世間真實祈誓：永遠不變。

六、我由思念自己，更又得理智性後，我以意識，雖然為一生物，〔我〕不認應被殺害。依此真實之語，雨雲令之降雨。

七、「雨雲！鳴響！滅鳥之貯糧，妨鳥之憂導，諸魚解於憂。」

八、當我為真實之祈禱，雨雲又鳴響，一瞬陸地凹滿注雨水。

九、如是最勝之精進，真實之祈誓，依真實之威力，我令大雲以降雨，於真實我無等者，此乃我真實波羅蜜。<sup>3</sup>

以上〈魚王所行贊〉只有短短九句話，但是可以看出一個豐滿的故事。經中所說的故事試整理如下：

對其他的魚類來講，當我又成為大湖的魚王時，炎熱的太陽冒出了炙熱的暑氣，這時湖水也被蒸發掉，變得乾涸。湖底乾露，這時烏、鷺、鷺、鷹、兔鶻等各種專門食魚的動物得了便宜，他們日夜就近坐在湖底，吞食諸魚。

面對親族被殘殺的情形，我與所有的親族感到非常苦惱，我始終在思考：「有什麼樣的方法，可以將這些親族於苦難中解救出來呢？」想到佛法的利益，依靠真實的情況來

3. 北京靈泰法師撰《成唯識論疏抄》第十之本云：「若立九慢者，小乘即擬化句數，以立九慢也。然九依我見後生者，然九慢依我見後生故，文云：、我勝、我等、我劣、我有勝、我有等、我有劣、我無勝、我無等、我無劣，既九慢皆有我字，故知非慢，即依我見後生。」

觀察，我覺得：「只有依於真實，才能夠將親族解救出滅絕的境地。」

依念正確的佛法，思考佛法最勝的意義，我在世間中真實地祈禱和起誓：「（我的心）永遠不變！」我由此思念自己，再次得到了理性以後，我意識到（我們）雖為一生物，但是我們不認為就應該被殺害。依照這個真實語，感動了雨雲紛之還來，開始降雨！

「雨雲密佈！發出吼聲！毀滅那些食我們身體的飛鳥糧倉，給那些飛鳥帶來憂慮與失導，我們的親族——諸魚就會徹底安全了。」當我又在為真實祈福時，雨雲又一次發出吼聲，一瞬間整個陸地上的所有凹處全部注滿了雨水。這是依靠最殊勝的精進，用最真實的祈福與起誓，擁有了真正的威力，我讓大雲密布變成了降雨，於真實中沒有「我」的存在，這就是最真實的波羅蜜——彼岸的智慧。

〈魚王所行贊〉的故事，用魚王第一人稱「我」來講述，因為乾旱，湖底水涸，眾魚被烏、鷲、鷲、鷹、兔鶻各種禽鳥吞吃，為了解救親族的苦難，魚王有「真實」的心，感動了上蒼，最後上天降雨，解救了眾生。

這是南傳佛教經典《所行經藏》裡面的「第十 魚王所行」的內容。所謂「所行」，就是指「所做的行為或行動」，因此在《所行經藏》裡有各種「所行」，例如「牛王所行」等。其中「第三瞻波龍所行」談到：

- 一、於他，我為大神力者瞻波龍時，是順法者具戒禁。
- 二、其時，我為法行者修布薩，調蛇者捕我於王門舞躄。

三、彼之思考青、黃或赤色，以心從彼，我為似被思考者〔之色〕。

四、我使地將成為水，使水亦將成為地。若我為彼事成怒，則一瞬之間將為灰燼。

五、若於心力之下我如成就，則由戒脫落。無戒者不能成就最上之目的。

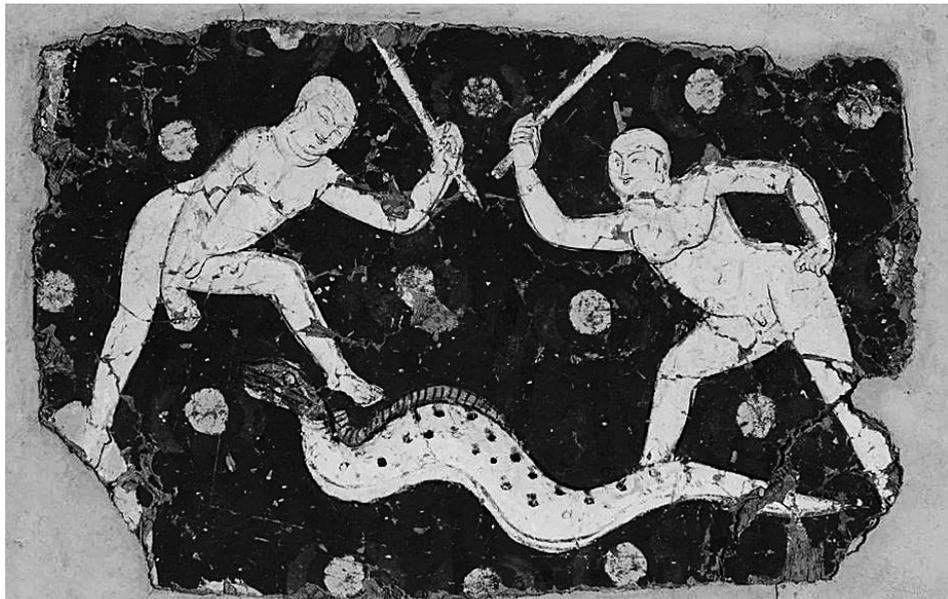
六、身被破，於此處被分散亦佳。然則我不破戒，雖然身散如粉。

瞻波亦作占婆，梵文「黃色」的音讀，古印度十六國之一的國家名。《西域記》云：

瞻波國中印度境，周四千餘里。國大都城。北背克伽河，周四十餘里。土地蟄溼，稼穡滋盛。氣序溫暑，風俗淳質。都城壘甃，其高數丈。基址崇峻，卻敵高險。在昔劫初人物伊始，野居穴處，未知宮室。後有天女，降跡人中。遊克伽河，濯流自媚，感靈有娠。生四子，分王瞻部洲，各擅區宇，建都築邑，封疆畫界。此則一子之國都瞻部洲，諸城之始也。《長阿含經》云：「瞻婆城，其城人民眾多，熾盛豐樂。波斯匿王，即封此城，與種德婆羅門，以為梵分。」<sup>4</sup>

瞻波城地處中印度，與海邊有一定的距離。佛經說世尊住瞻波城揭伽池岸精舍而住，「於彼池中有龍王名曰瞻斂耶，信心賢善，每於月八日十四日從宮而出，變作人形，詣苾芻所受八支學處。受

4. 《四分律名義標釋》卷7，CBETA 2024.R2, X44, no. 744, p. 459a1-11。



新疆克孜爾石窟壁畫《本生故事——瞻波龍王》

已於顯露處還復本形，亦不損惱所餘眾生」。<sup>5</sup>瞻筭耶即是「瞻波」，亦為瞻波龍王。其住處是一水池，不是大海深處。身體不大，所以調蛇者可以捕捉他。但他有很大的力量，「我使地將成為水，使水亦將成為地。若我為彼事成怒，則一瞬之間將為灰燼」。瞻波龍王雖然有力量，但擁有慈悲心腸，逢有災年，會捐自己的身體為他人提供飲食，而且持戒很嚴，既使身破也不破戒，故佛陀特別強調不能食龍，說：「食龍者，諸天、龍等悉皆嫌賤，消滅善法，非釋迦子。是故諸苾芻不應食龍肉，食者得越法罪。」<sup>6</sup>

5. 《根本說一切有部毘奈耶藥事》卷1，CBETA 2024.R2, T24, no. 1448, p. 5a2-b13。

6. 《根本說一切有部毘奈耶藥事》卷1，CBETA 2024.R2, T24, no. 1448, p. 5a2-b13。

《所行經藏》的目的是「歸命彼世尊，應供等覺」，<sup>7</sup>無論何種「所行」，都是圍繞這個目的而做的。瞻波龍王為了能夠取得成就——「應供等覺」，即使身破，也不破戒，這就是他的「所行」。魚王為了拯救諸魚親族，依靠「真實」而使眾生得到解脫，所以他們的行為都旨在向世人說明，只有歸依佛陀之後，我們才能夠得救。故在《所行經藏》中，把魚王得救的「所行」，歸在了「出離波羅蜜」裡。所謂的「波羅蜜」，就是指與我們現實生活的此岸世界相對的彼岸世界，正是因為魚王用真實感動上蒼，所以他離開了此岸世界，進入了彼岸世界。

〈魚王所行贊〉裡一再強調「真實」二字，如「依真實而觀察」、「住於真實」、「真實祈誓」、「依此真實之語」、「真實之祈禱」、「依真實之威力」、「於真實我無等者」、「我真實波羅蜜」等等，短短九句話中，用了這麼多「真實」，無不說明「真實」的力量是巨大的，而這裡講的「真實」，並不是世俗意義上所說的與客觀事實相符合的「不假」的意思，而是指在佛教語境中所出現的真相境界，亦即突破虛幻、真實的覺受、感悟與體驗、直接的反映與超越，以及對真如境界的體覺，亦即佛教改革家太虛大師所說的：「仰止唯佛陀，完成在人格；人成即佛成，是名真現實。」中的「真現實」。<sup>8</sup>可以看出，魚王追求的真實，並且所依的真實，就是他的魚格養成之後對佛陀的無限依賴與忠誠的表現，是發自內心的信仰之後而獲得的精神解脫。

---

7. 《南傳大藏經》卷44，第21經，頁266。

8. 《太虛大師全書》精裝第32冊，頁258。

### 三、南北兩傳佛教的菩薩

菩薩是梵語「菩提薩埵」的簡稱，漢譯為「覺悟的有情」，簡稱「覺有情」，在電子佛典 CBEAT 裡，有 545,979 條，可見其影響之大。佛教的信仰有佛、菩薩、天人鬼神等不同的階梯，菩薩信仰是僅次於佛的第二層信仰。從信仰史來看，最早的菩薩信仰與佛陀有關。佛經說：「無量有情隨根欲性作饒益故，由如是等覺義勝故，名為佛陀，不名菩薩。」<sup>9</sup> 也就是說，佛是覺悟者，菩薩是正在精進覺悟者，所以菩薩要成佛，就要「既得阿耨多羅三藐三菩提已，便於菩提勇猛心息，唯覺義勝故名佛陀，以能成就最勝覺故」。<sup>10</sup>

傳說中的釋迦族到三十三代善思王時，已經分裂成若干個小族，族譜稱：

從善思已來有十族，轉輪聖王相續不絕。一名伽菟羸，二名多羅婆，三名阿葉摩，四名持施，五名伽楞伽，六名瞻婆，七名拘羅婆，八者般闍羅，九者彌私羅，十者聲摩。伽菟羸王有五轉輪聖王，多羅婆王有五轉輪聖王，阿葉摩王有七轉輪聖王，持施王有七轉輪聖王，伽楞伽王有九轉輪聖王，瞻婆王有十四轉輪聖王，拘羅婆王有三十一轉輪聖王，般闍羅王有三十二轉輪聖王，彌私羅王有八萬四千轉輪聖王，聲摩王有百一轉輪聖王，最後有王，名大善生從。聲摩王有子，名烏羅婆，烏羅婆有子，名渠羅婆，渠羅婆有子，名尼求羅，尼求羅有子，名師子頗，師子頗有

9. 《說一切有部發智大毘婆沙論》卷 176。

10. 《說一切有部發智大毘婆沙論》卷 176。

子，名曰白淨王，白淨王有子，名菩薩，菩薩有子，名羅睺羅。由此本緣有剎利名。<sup>11</sup>

「轉輪王」是印度傳說中的統治世界的君主，人間世界的國王。釋迦牟尼未成佛前是太子悉達多，是轉輪王的後代，這時他是菩薩，甚至他的前世也是菩薩。佛經說：「菩薩始出母胎，從右脇生，專念不亂，則普地動，是為四也。」<sup>12</sup>「菩薩始出母胎」的說法，是佛教裡面流傳最廣的悉達多太子出生的異相，這是對佛陀崇拜後而出現的與常人不一樣的帝王相，表示君權神授的含義。

菩薩信仰被廣為推廣，始自大乘佛教的時代。由於眾生崇拜佛的需要，作為佛的異名，菩薩被提升到另一個高度，釋尊曾經說：「昔我未成道時，曾為菩薩，有鴿投我，我尚不惜身命，救彼鴿厄。」<sup>13</sup>。因為與常人不同，菩薩必然具有更大的本事，佛陀為阿難說：

天地動有八事。何等為八？地在水上，水在風上，風持水，如從地上望天，或時風動水，水動地，地因動，是為一動。有阿羅漢尊貴，自欲試威神，意欲令地動，因以手兩指案地，天地為大動，是為二動。中有天威神大，意欲動地，地即為大動，是為三動。佛為菩薩時，從第四兜術天來下，入母腹中，時，天地為大動。菩薩從右脇生時，天地為大動。菩薩得道為佛時，天地為大動。佛起本經時，天地為大動。佛放棄壽命，天地為大動。<sup>14</sup>

11. 《長阿含經》卷22《30世記經·12世本緣品》，CBETA 2024.R2, T01, no. 1, p. 149a16-b3。

12. 《長阿含經》卷2《2遊行經》，CBETA 2024.R2, T01, no. 1, p. 16a6-8。

13. 《增壹阿含經》卷14《24高幢品·2》，CBETA 2024.R2, T02, no. 125, p. 616b8-13。

14. 《佛般泥洹經》卷1，CBETA 2024.R2, T01, no. 5, p. 165a27-b10。

可知菩薩可以「天地為大動」，與天地同在，眾生禮佛塔廟奉施寶蓋，能獲「常得親近諸佛、菩薩」<sup>15</sup>十種功德之一。南傳經典裡也有這種說法：「當菩薩謹然住念離兜率天而入於母胎時·地即大震動·此為大地震出現之第三因緣。……當菩薩謹然住念出母胎時，地即大震動，此為大地震出現之第四因緣。」<sup>16</sup>描繪了佛陀出世時對世界的震撼力。

佛經說，「菩薩摩訶薩為一切眾生，演說如來常恆不變如來之藏」。<sup>17</sup>如來藏是大乘佛教的唯識理論說法，指於一切眾生之煩惱身中，所隱藏之本來清淨（即自性清淨）的如來法身，是眾生成佛之性。作為大乘佛教菩薩乘的信眾，要行菩薩五事，亦即：「一者當轉法輪，二者當與父說法，三者當與母說法，四者當導凡夫人立菩薩行，五者當授菩薩別。」<sup>18</sup>此「五事」是「如來出世當行此五法」。又云：「一切諸菩薩，為利眾生故，捨棄己身命，猶如草糞穢。」<sup>19</sup>如來藏本來具足，絕對清淨，又不離煩惱，既能利己，也能利他，「眾所知識菩薩摩訶薩三萬八千人俱——此諸菩薩久殖德本，於無量百千萬億諸佛所，常修梵行，成滿大願，悉能通達百千禪定陀羅尼滿；不捨大悲，隨諸眾生，而能饒益；紹隆三寶，使不斷絕；能建法幢，為諸眾生作不請友；到大智岸，名稱普聞。」<sup>20</sup>

15. 《佛為首迦長者說業報差別經》，CBETA 2024.R2, T01, no. 80, p. 894c1-13。

16. 《南傳大般涅槃經》，CBETA 2024.R2, B07, no. 18, p. 100a4。

17. 《央掘魔羅經》卷4，CBETA 2024.R2, T02, no. 120, pp. 538a3-544b8。

18. 《增壹阿含經》卷15〈24高幢品〉，CBETA 2024.R2, T02, no. 125, p. 622c11-16。

19. 《菩薩本緣經》卷1〈2一切施品〉，CBETA 2024.R2, T03, no. 153, p. 55a3-4。

20. 《大方便佛報恩經》卷1〈1序品〉，CBETA 2024.R2, T03, no. 156, p. 124a22-b16。

佛可以導人出世得救，菩薩則現身說法，起到榜樣的作用，中國佛教徒將印度的菩薩理論做了中國化的發揮，東晉僧肇曰：「菩提佛道名也。薩埵秦言大心眾生，有大心入佛道，名菩提薩埵。」<sup>21</sup>這是從解脫道的心境大小來看菩薩。《大乘義章》曰：「菩薩善修俱利之道，成就修慧，是故當相說為菩薩。菩薩此翻名道眾生，以修自利利他道故。」<sup>22</sup>這是從修行的角度來解釋菩薩的妙用。《妙法蓮華經玄贊》卷2云：「菩薩修行略有二門：一自利，大智為首；二利他，大悲為先。菩提，覺義，智所求果；薩埵，有情義，悲所度生。依弘誓語故名菩薩。以二為境名為菩薩，有財釋也。又覺是所求果，有情是自身，求三菩提之有情者，故名菩薩。或菩提是所求果，薩埵者勇猛義，不憚處、時求大菩提，有志有能，故名菩薩。二皆依主。又菩提即般若，薩埵調方便，如是二法能利能樂一切有情，故名菩薩，亦菩提亦薩埵。」<sup>23</sup>自利利他是從倫理與因果的角度來看待菩薩的功能。

佛陀曾對弟子目犍連說明菩薩的四種「微妙性行」：

諸菩薩等，凡有四種微妙性行。何等為四？一自性行。二願性行。三順性行。四轉性行。目犍連！云何名為自性行？若諸菩薩本性已來，賢良質直，順父母教，信敬沙門及婆羅門，善知家內尊卑親疎，知己恭敬，承事無失，具足十善，復更廣行其餘善業，是名菩薩自性行。云何名為願性

21. 《注維摩詰經》卷1〈1佛國品（一）〉，CBETA 2024.R2, T38, no. 1775, p. 328b20-2。

22. 《大乘義章》卷10〈四、淨法聚（百三十三門）·1因法（百十五門）〉，CBETA 2024.R2, T44, no. 1851, p. 669a14-16

23. 《妙法蓮華經玄贊》卷2〈序品〉，CBETA 2024.R2, T34, no. 1723, pp. 671c23-672a8。

行？若諸菩薩發如是願：「我於何時當得作佛阿羅訶三藐三佛陀十號具足。」是名菩薩願性行。云何名為順性行？若諸菩薩成就具足六波羅蜜。何等為六？所謂檀波羅蜜，乃至般若波羅蜜，是名菩薩順性行。云何名為轉性行？如我供養然燈世尊，依彼因緣，讀誦則知，是名菩薩轉性行。目捷連！是名菩薩四種性行。<sup>24</sup>

菩薩的四種「微妙性行」歸納起來，就是：在社會上，菩薩是道德倫理的榜樣；在教內，菩薩則是修行的榜樣。大乘佛教追求成佛的目標，眾生皆可成佛，菩薩則有無數，佛告阿難：

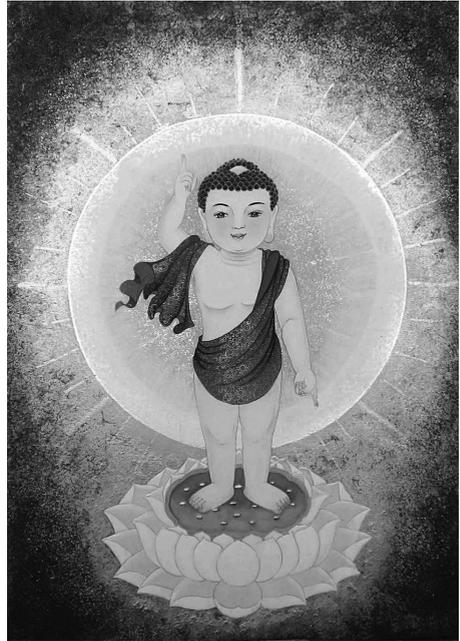
我今以於清淨天眼過於人眼，見此東方恆河沙數佛剎之中，諸菩薩等，初發道心，種諸善根；或見東方恆河沙數諸佛剎中，無量菩薩得受記別；或見東方恆河沙數佛剎之中，諸菩薩等行菩薩行；或見無量諸菩薩等，於諸佛邊修行梵行，後得生於兜率天宮，從兜率下入於母胎；或見菩薩從母右脅誕育而生；或見菩薩行童子法；或見菩薩在於宮內示行欲法；或見菩薩捨於轉輪聖王之位出家修道；或見菩薩降四種魔；或見菩薩菩提樹下證得阿耨多羅三藐三菩提；或見菩薩得菩提已受解脫樂；或見菩薩端坐思惟二種分別；或見菩薩轉法輪時；或見菩薩為諸眾生舍於壽命，欲入無餘涅槃之時；或見菩薩般涅槃後，正法住世、像法住世，久近多少延促之時。<sup>25</sup>

24. 隋·天竺三藏闍那崛多譯：《佛本行集經》卷1。以下《佛本行集經》皆出隋·天竺三藏闍那崛多譯，不再複述。

25. 《佛本行集經》卷2。

菩薩無處不在，又有各種化身，從事各種活動，是善意志的代表與體現，幾千年來，中國佛教徒一直以菩薩為榜樣，牢記佛陀的教導，踐行弘法利生活動，走出了一條自己的道路。總之，在北傳佛教裡面，菩薩的作用已經被發揮，成為中國佛教裡面的越宗派的民間佛教的主要信仰，是上求佛道和下化眾生的大聖人。

南傳佛教裡面的菩薩信仰，時間不晚於北傳佛教。南北兩傳裡面的菩薩形象應該出自一個系統，特別是對太子悉達多出生，得名菩薩的描繪。悉達多剛出生時，指天指地說：「天上地下，唯我是尊」的故事，南北兩傳的情節基本一樣。如南傳《中部經典》說：



佛傳中形容悉達多出生時，一手指天、一手指地，說道：「天上地下，唯我是尊。」

菩薩以立起平等之足，面北七步，轄步而行，被白蓋，朝望一切諸方，以說偉言——我是世界之首者、我是世界之勝者，我是世界之長者，此為最後之生，今無後有之事——。<sup>26</sup>

《長部經典》說：

26. 《中部經典》卷 14，CBETA 2024.R2, N12, no. 5, p. 109a10-13。

菩薩出生則以兩足平穩而立，向北方行七步，於白傘下，觀望十方，而大聲曰：「我是世間之首位者，我是世間之最勝者，我是世間之至尊勝者，此是最後生，無再生也。」<sup>27</sup>

此與北傳佛經的記載可視為如出一轍：

菩薩生已，無人扶持，即行四方面各七步，步步舉足出大蓮華。行七步已，觀視四方，目未曾瞬，口自出言，先觀東方，不如彼小嬰孩之言，依自句偈，正語正言：「世間之中，我為最勝，我從今日，生分已盡。」此是菩薩希奇之事，未曾有法。<sup>28</sup>

毗婆尸佛（Vipas）是漢傳佛教過去七佛的第一佛，但在南傳佛教中，佛毗婆尸則是菩薩。南傳佛教的佛經說，釋迦牟尼出生前在母胎內時，毗婆尸菩薩入懷，「諸比丘！於此，毗婆尸菩薩由兜率天、正念、正知降下而入母胎，此乃〔諸佛〕之常法」。<sup>29</sup>（北傳佛教對佛陀出世也有同樣的說法，以註列出，可供參考。）其他婦女懷胎，或九月或十月而生產，「菩薩母不如是生菩薩，菩薩母懷胎十月而生菩薩」<sup>30</sup>；其他婦女或坐或臥而生產，「菩薩母不如是生菩

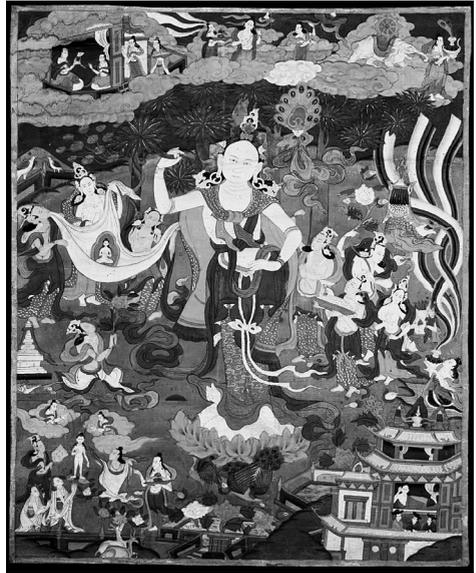
27. 《長部經典》卷 14〈大本經·第一誦品〉，《漢譯南傳大藏經》第 6 冊（元亨寺版），頁 283。

28. 《佛本行集經》卷 8。

29. 《佛本行集經》卷 7 云：「世有眾生，入母胎時不能正念，或住母胎亦復不能專心正念，或復生時亦不正念。或有眾生，入母胎時能專正念，住於胎中亦能正念，出胎之時亦能正念。或有眾生，入胎正念，住胎正念，出胎之時不能正念。菩薩入胎心亦正念，住胎正念，出胎正念，此是菩薩，未曾有法。如來得成於佛道已，說法教化，無忘無失，知於眾生機根而說，此是往昔稀有瑞相。」

30. 《佛本行集經》卷 7 云：「菩薩在於母胎之時，其菩薩母，受大快樂，身不疲乏。自余眾生，入於母胎，或復九月，或復十月，母受負重，身體不安。菩薩在胎，母若行坐若眠若起，皆得安樂，身不受苦，此是菩薩未曾有法。」

薩；菩薩母立而生菩薩」<sup>31</sup>、「菩薩出離母胎時，先諸神承受彼，而後諸人承受彼」、「菩薩出離母胎時，菩薩不觸地，四天子接承彼，立於母前曰：『王妃！應喜之，御身所生子是大威力者。』」<sup>32</sup>、「菩薩出離母胎時，淨潔而出，不為〔胎〕水所汙，不為粘液所汙，不為血所汙，不為任何不淨物所汙，是清淨而淨潔」<sup>33</sup>、「菩薩出離母胎時，由虛空出現二流水，一是冷、一是熱；以洗菩薩及母」<sup>34</sup>。菩薩和其他生下的嬰孩



這幅《釋迦誕生圖》唐卡，描繪太子自摩耶夫人右脅出生時，帝釋天與大梵天王用潔白精細的喬尸迦衣來承接。

有所區別，例如菩薩出生時是由諸神來接生的，菩薩不觸地，四天神捧在手裡，而其他的嬰兒是由人來接生的。菩薩出生時潔淨而出，

31. 《佛本行集經》卷4云：「時菩薩母仰觀虛空，安庠右手攀引樹枝，枝即垂下。時，王夫人，即以右手，捉於樹枝，從右脅間，出一童子，端正可憐，名曰然燈，自然而合手十指掌。」
32. 《佛本行集經》卷7云：「菩薩初從右脅生時，四大天王抱持菩薩，將向母前示其母言：『世大夫人！今可歡喜。』夫人生子，既得人身，諸天猶尚歡喜讚歎！況復於人？是故菩薩希奇之事，未曾有法。」
33. 《佛本行集經》卷7云：「菩薩初從母胎出時，無苦無惱，安庠而起，一切諸穢，不能污染，或屎或尿，黃白痰瘡，或膿或血，皆不穢著。自余眾生，出母胎時，諸惡雜穢。」
34. 《佛本行集經》卷8云：「菩薩生已，諸眷屬等求覓於水，東西南北皆悉馳走，終不能得。即於彼園菩薩母前，忽然自湧出二池水，一冷一暖，菩薩母取此二池水，隨意而用。又虛空中，二水注下，一冷一暖，取此水洗浴菩薩身，此是菩薩希奇之事，未曾有法。」

沒有血汗，而其他嬰孩則為胎水等不淨物所汙，所以「諸比丘！猶如於迦尸絹布上，放置摩尼寶珠。摩尼寶珠不染汙迦尸絹布，又迦尸絹布亦不染汙摩尼寶珠。何以故，兩者具清淨也。諸比丘！如是，菩薩出離母胎時，淨潔而出，不為〔胎〕所汙，不為粘液所汙，不為血所汙，不為任何不淨物所汙，清淨而淨潔也」。

南傳佛經裡還特別描述了菩薩在母胎內部的變化過程，菩薩入胎以後，就得到了很好的教育，尤其首先在培養方面下了功夫，如：「菩薩入母胎時，菩薩母則自然持戒，而離殺生，離偷盜，離諸愛欲，離妄語，離飲酒」<sup>35</sup>、「菩薩入母胎時，菩薩母對於諸男子，心不生愛欲；又菩薩母亦不能被有具染心之男子所踰染」<sup>36</sup>、「菩薩入母胎時，菩薩母得五欲樂，具備、具足五欲樂而自繞樂之」<sup>37</sup>。這些入胎後的道德教育猶如現在所說的胎教，足以證明南傳佛教非常重視道德培養，並把這種培養融入在尚未出生的胎教之中，佛經說：

猶如清淨殊勝、純粹、八面、細磨、明淨、光耀、具備一切相好之毘琉璃寶珠；具眼者置於手上，善觀察此青色、

- 
35. 《長部經典》卷 14《大本經·第一誦品》，《漢譯南傳大藏經》第 6 冊（元亨寺版），頁 283。（以下凡沒有標示出處的，均出於此。）《佛本行集經》卷 7 云：「菩薩在胎，母受禁戒，心常奉持戒行而行。自余眾生在母胎時，母行雜行。菩薩在胎，母持禁戒，不行雜行，此是菩薩未曾有法。」
36. 《佛本行集經》卷 7 云：「菩薩在胎，其母不生欲染之想，不為欲火之所惱亂，時菩薩母，恒行梵行。自余眾生，入母胎時，不久其母，欲心熾盛，倍多於前。菩薩在胎，其菩薩母，於自夫邊，猶尚厭離，不行淫欲，何況餘人？此是菩薩未曾有法。」
37. 《佛本行集經》卷 7 云：「菩薩在胎，其菩薩母，如前端政，種種相貌，悉皆可喜。自余眾生，在於母胎，其母損瘦，體不洪滿，氣力羸弱，倍於常人。菩薩在胎，其母常生歡喜之心，戒行威德，身色最勝，最妙最尊，此是菩薩未曾有法。」「菩薩在胎，其菩薩母，志習庶幾，樂惠行檀。自余眾生，在母胎時，其母慳貪，不惠布施，慳惜財物。」「菩薩在胎，其母意樂行於布施，心意開解，居自家內，此是菩薩未曾有法。」

白色、薄黃色系所穿貫，「此是清淨殊勝、純粹、八面、細磨、明淨、光耀、具備一切相好之毘琉璃寶珠；此以青色、白色、薄黃色系所穿貫。」諸比丘！如是菩薩入母胎時，菩薩母不生任何疾病，菩薩母安樂而身體無疲倦；<sup>38</sup>又在母胎之菩薩，其大小肢體諸根具足無缺。<sup>39</sup>

清淨殊勝、明淨光耀的琉璃寶珠，沒有瑕毗，配以青色、白色和薄黃色的線穿貫，具備一切相好。菩薩也是這樣，因為母體好了，沒有任何疾病，菩薩在母胎裡也養得諸根具足無缺的先天強壯體魄，此為常法：菩薩由兜率天降下而入母胎時，含括天界、魔界、梵天界、及沙門、婆羅門、天、人之間，顯現勝越諸天威神力之無限殊妙光明。凡彼等世界之間，幽闇、黑暗之空間，如大威神力之日，月光不能達，顯現的是勝越諸天威神力之無限殊妙光明。

早期的南傳佛教的菩薩信仰更多的是作為本生故事的形象而出現的。佛教說，釋迦牟尼佛出生前曾經有過七佛，燃燈佛即是七佛之一。南傳經典說：「燃燈佛稱讚著菩薩，捧了八束花，作右繞之禮而去了。四十萬的漏盡者也把香與花環向菩薩奉獻，右繞而去。人間、天人也各獻了供物，向菩薩作禮而去。」<sup>40</sup>這是七佛向釋迦佛表示尊敬。

本生是指釋迦牟尼佛的前世，在《長部經典》與《中部經典》等經中，使用的非常廣泛，例如佛本生的《魚族本生譚》的副標題，

38. 《佛本行集經》卷7云：「菩薩在胎，其菩薩母，恒於一切諸眾生邊，作大利益安樂之心，此是菩薩未曾有法。」

39. 《佛本行集經》卷7云：「菩薩在胎，其母欲觀於菩薩時，即見菩薩在於胎中，身體洪滿，諸根具足。譬如明鏡鑒於面像，其母見已，歡喜踴躍，充過於體，不能自勝。自余眾生，在於母胎，被歌羅邏及阿浮陀之所覆蔽，而不能現。菩薩初入母胎之時，身體充滿，五支五根，皆悉具足，此是菩薩未曾有法。」

40. 《南傳小部經典》卷1，CBETA 2024.R2, B06, no. 5, p. 165a11-20。

菩薩為魚王，很明顯是把菩薩比作魚王，整篇就是講菩薩慈悲的故事；菩薩是隊商主，講商人的故事；菩薩為財官，講財產管理的故事；菩薩為評價官，講公平定價的故事。所有這些本生故事，講到的正面形象無不是菩薩，其他的人物是陪襯，意在突出佛陀的正能量。但是南傳佛教的理論後來沒有往大乘佛教方向發展，對大乘般若學與唯識學的理論建樹並不夠。

在南傳經典的《彌蘭王問經·菩薩法性之問》裡，菩薩是「他者」的觀察家，「菩薩作八大觀察，觀察時，觀察洲，觀察地方，觀察家，觀察母，觀察壽，觀察月，觀察踰城」，<sup>41</sup> 觀察的對象可以是人，如「商人可預先觀察商品，象以鼻子可先觀察未來之路，馭者可先觀察未來之渡處，舵手可先觀察未來之岸而備船，醫師可先觀察壽命而近患者，渡橋者可先知橋堅不堅而渡，比丘可先思惟至正午之時而作食事，諸菩薩可先『或為刹帝利耶？或為婆羅門耶？』而觀察。」<sup>42</sup> 又對善與不善的不同之問答，以提婆達多為黑，菩薩（指釋尊前世）為白兩個標準而立項，認為：

提婆達多非但生生世世名望徒黨與菩薩相等，卻某情況是或傑出。

提婆達多於波羅柰城為梵與王之司祭時，菩薩卑賤〔他〕為旃陀羅之持明咒者。唱誦明呪令於非時生椽果。此時菩薩確比婆達多生劣名望亦劣。

復次，又提婆達多為王，作地上之主，充滿一切欲望時，菩薩具足一切相之王乘用象王。王不能忍受其優雅行儀之

41. 《彌蘭王問經》卷 14，CBETA 2024.R2, N64, no. 31, pp. 2a12-3a1。

42. 《彌蘭王問經》卷 14，CBETA 2024.R2, N64, no. 31, pp. 2a12-3a1。

魅惑欲與殺害，對象使如是言：「象使！汝之象未調練，試空中飛行！」此時菩薩確比提婆達多為生劣卑賤之畜生。

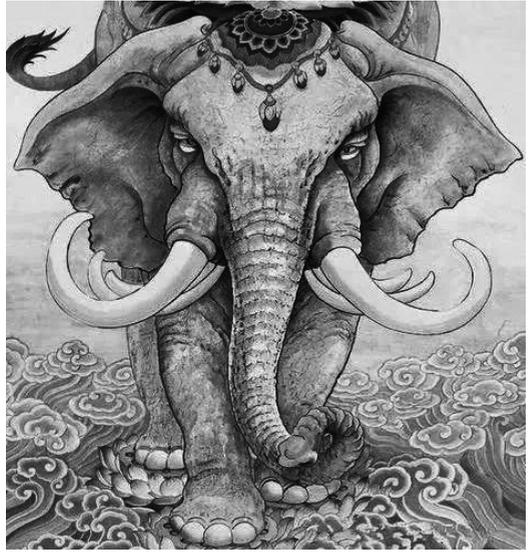
復次，又提婆達多為人，以農耕為業之時，菩薩即名「大地」之猿。此時實亦人與畜生之差別，此時菩薩實比提婆達多生劣。

復次，又提婆達多為人，為強力、大力而有象名蘇努達拉獵夫時，菩薩即名六牙之象王。其時，彼獵夫殺其象王。此時提婆達多實較優勝。

復次，又提婆達多為人，為無家之林行者時，菩薩為鳥，為誦呪之鷓鴣。其時彼林行者亦殺其鳥。此時提婆達多實亦生勝。

復次，又提婆達多名迦拉普迦尸王時，菩薩為說忍之苦行者。其時，彼王怒其苦行者，恰如切竹芽截斷手足。此時提婆達多實亦生〔名望皆〕勝。

復次，又提婆達多為人，為樵夫之時，菩薩為難提耶之猿王。爾時，彼樵夫俱殺其猿王與母弟。此時提婆達多實為生勝。



佛陀前生曾為六牙白象王

.....

復次，又提婆達多為象，殺鶉之子時，菩薩亦為象，即象群之主。此時兩者相等。

復次，又提婆達多為阿壇摩之夜叉時，菩薩亦為斯壇摩之夜叉。此時兩者相等。

復次，又提婆達多為船頭，為五百家之主時，菩薩亦為船頭，為五百家之主。此時兩者實亦相等。

復次，又提婆達多為薩迦之鹿王時，菩薩亦為尼具羅達之鹿王。此時兩者亦相等。

.....

復次，又提婆達多為梵與王時，菩薩為其子名摩訶巴度摩王子。其時，彼王〔投棄〕己子為賊，令投棄於懸崖。父不僅優勝於子，此時提婆達多實亦優勝。

復次，又提婆達多為摩訶巴達巴王時，菩薩為彼子，名壇摩巴羅王子。彼王截斷己子之手足與首。此時提婆達多實亦優勝。

現在兩者皆生於釋迦族。菩薩為佛陀、一切知者、世間導者。提婆達多於其天中天之教而出家，現神通，生起欲為佛陀之非望。<sup>43</sup>

以上黑白比較，從世俗的角度來看，提婆達多似乎是優勝一籌，或為二者相等；但是從解脫的角度來看，提婆達多是低層次的，只是示現了神通，不能與菩薩的高層次解脫相較，因為：

43. 《彌蘭王問經》卷 14，CBETA 2024.R2, N64, no. 31, pp. 9a8-13a11

提婆達多為夜叉之時，自身非法而令他非法，使之五十七億六百萬年於大地獄受苦。大王！菩薩為夜叉之時，自身正法而令他正法，使五十七億六百萬年於天上，充滿一切欲望而受樂。大王！提婆達多於今生，燒害不可燒害之佛陀，破和合僧，沒入於大地。如來正覺一切法，依於滅而般涅槃。<sup>44</sup>

## 四、結語

中國禪宗的經典《祖堂集》說，釋迦族後裔像小米一樣散布在各地，分出 110 個小轉輪王，在眾多的轉輪王中，其中叫魚王的轉輪王住在彼褒多那城，魚王的兒子叫真生，從真生之後，經過 180 代後到大茅草王。由於大茅草王沒有子嗣，最後通過血液傳遞，育出甘蔗王，自甘蔗王的後代一支到了迦毗羅衛定居，是為釋迦族。「轉輪聖王，嫡嫡相承，至於菩薩」，說明幾百代的轉輪聖王家族，代代繁衍下去，最後到了釋迦牟尼成道之前的菩薩時代。南北兩傳佛教對菩薩的解釋有很大區別，唯有在對佛陀成道前的菩薩解說是一致的，說明在早期佛教裡，菩薩是用來解釋成佛或成道之前的果位，到了大乘佛教以後才發生大的變化，成為僅次於佛的信仰。

北傳大乘佛教的魚王是以自己的身體來踐行慈悲，拯救眾生，南傳佛教的魚王是用術數來拯救眾生，雖然南北二乘各自有不同的慈悲方式，但是在慈悲精神上沒有分別，都是擁有悲心，慈心未泯，可憐天下眾生受苦，不忍眾生受難，為了解救眾生而做出常人所不能做的事情，所以兩傳的魚王在精神踐行上是沒有區別的。

44. 《彌蘭王問經》卷 14，CBETA 2024.R2, N64, no. 31, pp. 9a8-13a11

菩薩是慈悲的代表，是慈悲行的榜樣，在南北傳佛教裡都普遍使用。南傳佛教的菩薩是佛的前世或本生，是未成佛之前的悉達多太子，也是過去世的第一毗婆尸佛。南傳佛教更多的是讓菩薩具有本生的特點，因而菩薩在某種意義上沒有佛的影響；北傳佛教則明確將菩薩列為僅次於佛的第二層次的信仰。又由於南傳佛教沒有涅槃佛性和大乘唯識的如來藏思想等大乘佛教理論，故南傳佛教的菩薩信仰沒有進一步發展成北傳佛教民間現世版的菩薩榜樣作用，與北傳佛教將菩薩看作是是自利利他的實踐覺悟者、發揚佛的意志之發願者和實踐者，成為一般常人實現追求與解脫的榜樣有很大的不同。北傳佛教所說的菩薩已經不是佛的前世，也不是本生故事的主角和正能量攜帶者，而是讓每個佛教徒都可以去實現和做到的行者，成為中國民間佛教中最有影響者，並以悲智行願四大方面，顯示了不同的菩薩的榜樣作用。





不丹唐卡，描繪佛陀本生故事。